

# HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868  
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868



## 161 N-3D



Betriebsanleitung

**Kabelbox**

*Operating instructions*

***Cable Box***



161 N-3D BA I





**de** ..... 3 ... 8

**en** ..... 9 ... 13

Ursprungssprache deutsch – original language: German

**HAZET-WERK** Hermann Zerver GmbH & Co. KG

✉ 10 04 61 · 42804 REMSCHEID · GERMANY · ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0

FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (National) · FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-400 (International)

www hazet.de · e-mail info@hazet.de



## 1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer der HAZET Kabelbox die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihrer HAZET Kabelbox erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der HAZET Kabelbox gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrer HAZET Kabelbox auf.
- Diese HAZET Kabelbox wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass diese HAZET Kabelbox nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer, zweckentfremdeter und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich der HAZET Kabelbox geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

## 2. Symbolerklärung

**ACHTUNG:** Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

### BETRIEBSANLEITUNG LESEN!



*Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Werkzeugs gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.*

### HINWEIS!



*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.*

### WARNUNG!



*Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.*

### ACHTUNG!



*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.*

### FACHLEUTE!



*Werkzeug nur für die Verwendung durch Fachleute geeignet, Handhabung durch Laien kann zu Verletzungen oder Zerstörung des Werkzeugs oder des Werkstücks führen.*



**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
Always wear personal protective equipment!**



## 1. Verantwortung des Betreibers

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird.
- Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.
- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahren.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.



## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz- Vorschriften zu beachten und einzuhalten. Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend des lokalen staatlichen Landes oder Bundesbestimmungen erfolgen. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.

- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung der Geräte ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Geräte sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden beinicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
*Always wear personal protective equipment!*



### 3. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das HAZET-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Kabelbox vor.
- Keine Werkzeuge verwenden, bei denen der Ein-/Aus-Schalter defekt ist. Werkzeuge, die nicht mehr mit dem Ein-/Aus-Schalter ein bzw. ausgeschaltet werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nie, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an HAZET-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluss.
- Halten Sie die Kabelbox von Hitzequellen fern.
- Die Kabelbox darf nicht mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Zum Ausstecken aus der Steckdose, nicht am Kabel ziehen, sondern immer am Stecker!
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Gegenstände.
- Stellen Sie die Kabelbox an einem sicheren und trockenen Ort auf und prüfen Sie die Standsicherheit.
- Vermeiden Sie mechanische Belastung.
- Vermeiden Sie ein Überfahren der Leitung, oder andere mechanische Belastungen des Kabels und Kabelbox!
- Legen Sie das Kabel nicht in Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass bei Arbeiten im Außenbereich nur elektrische Geräte eingesteckt werden, die für den Außenbereich zugelassen sind.
- Betreiben Sie die Kabelbox nur bei den dafür zugelassenen und geeigneten Umgebungsbedingungen.
- Arbeiten Sie mit der Kabelbox nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass einzusteckende Geräte vorher auf AUS geschaltet sind.
- Benutzen Sie die Kabelbox nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen.
- Decken Sie die Kabelbox nicht ab. Durch den Hitzestau besteht Brandgefahr.
- Die Kabelbox ist kein Spielzeug. Halten Sie diese von Kindern fern.
- Beachten Sie die Hinweise auf dem Typenschild. Typenschild nicht entfernen
- **Nicht hintereinander stecken! Nicht abgedeckt betreiben!**



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
*Always wear personal protective equipment!*

## 4. Inbetriebnahme

### Betreiben der Kabeltrommel

- Rollen Sie das Kabel auf die gewünschte Länge ab. Bei einer Belastung > 1.000W muss das Kabel vollständig abgerollt werden.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass keine Stolperfallen entstehen.
- Stecken Sie den Netzstecker der Kabelbox in eine ordnungsgemäß abgesicherte Steckdose.
- Schließen Sie die gewünschten Verbraucher an. Stellen Sie sicher, dass diese auf AUS geschaltet sind, um ein selbstständiges Anlaufen zu verhindern.
- Achten Sie auf die Nennleistungen der Verbraucher, damit die max. Belastung nicht zu hoch ist.
- Ziehen Sie beim Ausstecken der Kabelbox aus der Steckdose am Stecker, nicht am Kabel.

### Thermoschutzschalter

Die Kabelbox verfügt über eine thermische Abschaltung bei 56°C +/-3°C.

- Gründe für das Auslösen des Thermoschutzschalters können sein:
  - Zu hohe Hitzeeinwirkung von außen durch direkte Sonneneinstrahlung oder Hitzequellen in der Nähe
  - Belastungsgrenzen wurden überschritten. Die maximalen Belastungen sind im aufgerollten Zustand 1.000W und im abgerollten Zustand 3.000W. (siehe Typenschild)

Wenn der Thermoschutzschalter ausgelöst hat, gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie den Netzstecker der Kabelbox von der Steckdose.
- Stecken Sie alle Geräte aus.
- Rollen Sie das Kabel vollständig ab.
- Lassen Sie die Kabelbox vollständig abkühlen.
- Drücken Sie den Thermoschutzschalter. Danach können Sie die Kabelbox wiederverwenden.

### Transport und Lagerung:

- Bei unsachgemäßem Transport oder Lagerung kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie folgende Informationen:

#### Transport

- Stecken Sie das Kabel aus und rollen Sie die Box vollständig auf.
- Die Kabelbox ist zum Transport mit einem Handgriff versehen. Zum Transport hier greifen.

#### Lagerung

- Trocken lagern. Vor Frost und Hitze geschützt.
- an einem vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort
- ggf. mit einer Hülle vor Staub schützen
- Lagertemperatur -25°C bis +50°C.

## 5. Technische Daten

	161 N-3D
Leitungslänge	10 m
Kabeltyp / Querschnitt	H07RN-F 3G1,5mm <sup>2</sup>
Nennspannung	230 V~
Nennstrom	16 A
Schutzart	IP44
Leistung aufgerollt max.	1.000 W
Leistung abgerollt max.	3.000 W
Abmessungen H/B/L	305 x 115 x 240 mm
Gewicht	~2,3 kg

### Lieferumfang

- Kabelbox



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
Always wear personal protective equipment!

## 6. Wartung und Pflege



### WARNUNG!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen oder in Kontakt mit elektrischen Bauteilen kommen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie z. B. Lösungsmittel, alkoholische Reiniger, Reinigungssprays etc.
- Trocknen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme.

## 7. Störungen

- Das Gerät wurde in der Produktion mehrfach geprüft. Sollten trotzdem Funktionsstörungen auftauchen überprüfen Sie Ihr Gerät wie folgt:
- Prüfen Sie das Kabel auf Beschädigungen
- Überprüfen Sie ob der Netzstecker eingesteckt ist
- Überprüfen Sie, ob der Thermoschutzschalter aktiviert ist. (siehe Abschnitt: Thermoschutzschalter)
- Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.
- Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem HAZET-Service Center in Verbindung.

## 4 Entsorgung



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer

Verwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit

nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!**  
**Always wear personal protective equipment!**







## 1. General information

- Please make sure that the user of the HAZET cable box carefully reads these operating instructions and fully understands all the information provided before using the it for the first time.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for the safe and trouble-free operation of your HAZET cable box.
- Intended use of the HAZET cable box requires adherence to all the safety instructions and other information in these operating instructions.
- For this reason, always keep these operating instructions together with your HAZET cable box.
- This HAZET cable box has been developed for specific applications. HAZET emphasises that any modification to the this cable box and/or use in a way that does not correspond to its intended application is strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper or inappropriate application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents valid for the application area of the HAZET cable box must be observed and respected.

## 2. Explanation of symbols

**ATTENTION:** Pay strict attention to these symbols!

### READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!



*The owner of this tool is obliged to observe the operating instructions and instruct any users of this tool according to the operating instructions.*

### NOTE!



*This symbol indicates advice that is helpful when using the tool.*

### WARNING!



*This symbol indicates important descriptions, dangerous conditions, safety risks and safety advice.*

### CAUTION!



*This symbol indicates advice which, if disregarded, results in damage, malfunction and/ or functional failure of the tool.*

### QUALIFIED PERSONNEL!



*The tool may only be used by qualified personnel. Handling by non-qualified people may lead to injuries to persons or damage to the tool or work-piece.*



**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
Always wear personal protective equipment!**



## 1. Owner's liability

- This device was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the tool may present a danger when it is not used as intended or used in an inappropriate way by non-qualified personnel.
- Please make sure that any person using this device or carrying out any maintenance work carefully reads these operating instructions and fully understands all the provided information before using the device.
- Modifications of any kind or any additions or modifications to the tool are prohibited.
- All safety, warning and operating information on the tool must be kept legible. Immediately replace any damaged labels or stickers.
- All specified installation values or setting ranges must be observed.
- Keep the operating instructions together with the tool at all times.
- The tool may only be used if it is in good working order.
- All safety equipment must always be within reach and should be checked regularly.



## 2. Intended use

Operational reliability is only guaranteed if the device is used as intended in accordance with the information provided in the operating instructions. In addition to the safety advice in these operating instructions, the general safety regulations, accident prevention regulations and environmental protection regulations valid for this tool's application range must be observed and respected. Use and maintenance must always comply with relevant local and national regulations. Please make sure that any person using this tool or carrying out any maintenance work carefully reads these operating instructions and fully understands all the provided information before using the tool.

- Any deviation from the intended use and/or any misapplication of the tool is not permitted and will be considered as improper use.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorised agents because of damage caused by improper use of the tools are void.
- Any personal injury or material losses caused by improper use of the tool are the sole responsibility of the owner.



**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!**  
**Always wear personal protective equipment!**



### 3. Dangers that may arise from the tool

Before each use, check the HAZET tool for full functionality. Do not use the tool set if its functionality cannot be ensured or if damage is detected. If the tool is used when it is not in full working order, you risk severe injuries to persons and damage to property.

- Do not make any structural changes to the cable box.
  - Never use tools with a defective on/off switch. Any tools that cannot be switched on or off with the On/Off switch are dangerous and must be repaired.
  - All service or repair work must be carried out by qualified personnel only. Only use original spare parts so as to guarantee its long-term operational safety.
  - Safety devices and/or cover parts may not be removed.
  - Never use the tool when a protective cover is missing or when not all of the safety devices are fitted and in perfect working order.
  - For safety reasons any modification of HAZET tools is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from warranty and liability.
  - Keep the cable box away from heat sources.
  - The cable box must not be inserted or removed with wet hands.
  - To unplug from the socket, do not pull the cable, but always the plug!
  - Do not pull the cable over sharp edges or objects.
- Place the cable box in a safe and dry place and check its stability.
  - Avoid mechanical strain.
  - Avoid running over the cable or other mechanical strain on the cable and cable box!
  - Do not place the cable in water.
  - When working outdoors, make sure that only electrical devices that are approved for outdoor use are plugged in.
  - Operate the cable box only under the approved and suitable ambient conditions.
  - Do not work with the cable box in a potentially explosive environment.
  - Make sure that devices to be plugged in are switched to OFF beforehand.
  - Do not use the cable box if you are under the influence of medication, alcohol or drugs.
  - Do not cover the cable box. There is a risk of fire due to heat accumulation.
  - The cable box is not a toy. Keep it away from children.
  - Follow the instructions on the type plate. Do not remove the type plate

**Do not put them one behind the other!  
Do not operate covered!**



**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
Always wear personal protective equipment!**

## 4. Commissioning

### Operating the cable drum

- Unroll the cable to the desired length. At a load > 1,000 W the cable must be completely unrolled.
- Lay the cable in such a way that no tripping hazards arise.
- Insert the mains plug of the cable box into a properly fused socket.
- Connect the desired consumers. Make sure that they are set to OFF to prevent them from starting up by themselves.
- Pay attention to the nominal power / output of the consumers so that the maximum load is not too high.
- When unplugging the cable box from the socket, pull the plug, not the cable.

### Thermal protection switch

The cable box has a thermal cut-off at 56°C +/-3°C.

- Reasons for triggering the thermal protection switch can be:
  - Too much heat from outside due to direct sunlight or heat sources in the vicinity
  - Load limits have been exceeded. The maximum loads are 1,000 W when rolled up and 3,000 W when unrolled. (see type plate)

If the thermal protection switch has tripped, proceed as follows:

- Disconnect the mains plug of the cable box from the socket.
- Unplug all devices.
- Unroll the cable completely.
- Allow the cable box to cool down completely.
- Press the thermal protection switch.

You can then reuse the cable box.

### Transport and storage:

- Improper transport or storage may damage the tool. Note the following information:

#### Transport

- Unplug the cable and roll up the box completely.
- The cable box is equipped with a handle for transport. Grip here for transport.

#### Storage

- Store in a dry place. Protected from frost and heat.
- In a place protected from dust and direct sunlight
- Protect from dust with a cover if necessary
- Storage temperature: -25 up to +50 °C.

## 5. Technical data

	161 N-3D
Cable length	10 m
Cable type / cross-section	H07RN-F 3G1,5mm <sup>2</sup>
Nominal voltage	230 V~
Nominal current	16 A
Protection rating	IP44
Power rolled up max.	1,000 W
Power unrolled max.	3,000 W
Dimensions H/W/L	305 x 115 x 240 mm
Weight	~2,3 kg

### Included in delivery

- Cable box



Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!  
Always wear personal protective equipment!

## 6. Maintenance and care



### WARNING!

Pull the mains plug out of the socket before cleaning.

- Clean the tool with a damp, lint-free cloth. Make sure that no liquids penetrate the housing or come into contact with electrical components. Do not use aggressive cleaning agents such as solvents, alcoholic cleaners, cleaning sprays etc.
- Dry the tool before commissioning.

## 7. Malfunctions

- The tool has been tested several times during production. Should malfunctions nevertheless occur, please check your tool as follows:
- Check the cable for damage
- Check that the mains plug is plugged in
- Check that the thermal protection switch is activated. (see section: thermal protection switch)
- Repair work must be carried out exclusively by authorised persons.
- For customer service, please contact your distributor or the HAZET Service Centre.

## 4 Disposal



Within the EU this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste.

Old equipment contains valuable recyclable materials that should be recycled in order to avoid harming the environment or human health through uncontrolled waste disposal.

Please therefore dispose of old equipment via suitable collection systems or send the tool to the place where you bought it for disposal. The latter will then send the tool for recycling.



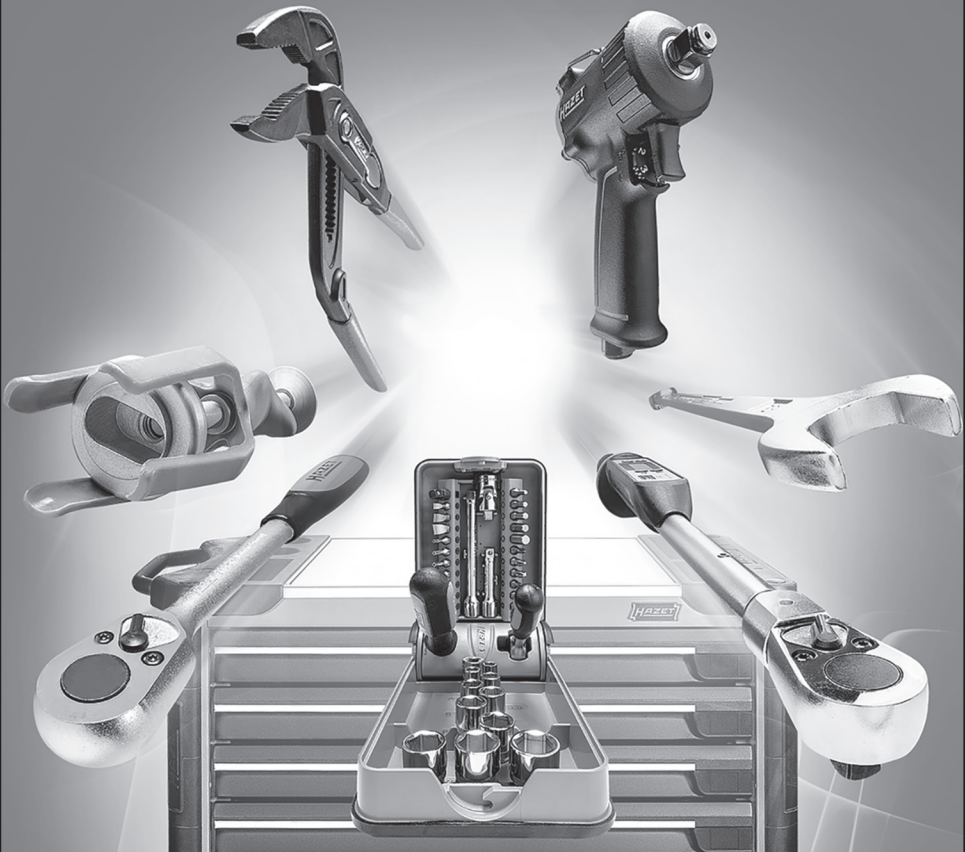
**Immer persönliche Schutzausrüstung tragen!**  
**Always wear personal protective equipment!**

A large rectangular area with rounded corners, containing 20 horizontal lines for writing notes. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, leaving a small margin from the top and bottom edges.

The image shows a vertical rectangular form with rounded corners. At the top center, there is a grey rectangular box with rounded ends containing the text "Notizen / Notes" in bold black font. Below this header box, the form is filled with 20 horizontal black lines, creating a series of empty rows for writing. The entire form is enclosed in a thin black border.

# HAZET®

Das Werkzeug



HAZET WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

🏠 Güldenwerther Bahnhofstraße 25-29 • 42857 Remscheid • GERMANY

☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • 📠 +49 (0) 21 91 / 7 92-375 • 🌐 [www.hazet.de](http://www.hazet.de) • ✉ [info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)